



Conf. dr. Anca Cristina Petraș

Anexa nr.1

*Formularul de auto-evaluare a performanțelor, în vederea obținerii unei gradații de merit*

CRITERII	DESCRIPTORI	PUNCTAJE ACORDATE
<b>I. ACTIVITATEA DE CERCETARE (40%)</b>	<b>1. Articole științifice publicate <i>in extenso</i> în reviste cotate <i>Web of Science</i></b>  Cristina Petraș, « De l'adverbe d'intensité à l'adverbe exophrastique en français acadien du sud-ouest de la Nouvelle-Écosse », <i>Le français moderne</i> , Conseil International de la Langue Française, 2016, 84 / 2, pp. 210-225, ISSN: 0015-9409 (Arts & Humanities Citation Index, Current Contents - Arts & Humanities : <a href="http://ip-science.thomsonreuters.com/cgi-bin/jrnlst/jlresults.cgi?PC=H">http://ip-science.thomsonreuters.com/cgi-bin/jrnlst/jlresults.cgi?PC=H</a> ; <a href="http://www.cilf.fr/livre-Fran%C3%A7ais_moderne_2016_%28Le%29-336-1-1-0-1.html">http://www.cilf.fr/livre-Fran%C3%A7ais_moderne_2016_%28Le%29-336-1-1-0-1.html</a> )	(60 puncte x factor de impact + 25) / număr autori  <b>25 puncte</b>
	<b>2. Articole științifice publicate <i>in extenso</i> în reviste indexate BDI</b>  Cristina Petraș, « "Noms métalinguistiques" et grammaticalisation : <i>manière</i> (de) en français acadien », <i>Faits de langues. Revue de Linguistique</i> , 2014, 43, pp. 115-135, Print ISSN : 1244-5460, Electronic ISSN : 1958-9514 (bază de date Erih Plus, INT 2, 2011 : <a href="http://uefiscdi.gov.ro/userfiles/file/CENAPOSS/clasificare_reviste_ERIH.pdf">http://uefiscdi.gov.ro/userfiles/file/CENAPOSS/clasificare_reviste_ERIH.pdf</a> <a href="http://fdl.univ-lemans.fr/fr/liste-des-numeros/n43.html">http://fdl.univ-lemans.fr/fr/liste-des-numeros/n43.html</a> )	20 puncte / număr autori  <b>20 puncte</b>



	<p><b>3. Articole științifice publicate <i>in extenso</i> în reviste de specialitate neindexate</b></p> <p>Cristina Petraș, « Du pronom relatif au marqueur discursif <i>which</i> en français acadien du sud-ouest de la Nouvelle-Écosse », <i>Le français à l'université</i>, 4/2015, <a href="http://www.bulletin.auf.org/index.php?id=2172">http://www.bulletin.auf.org/index.php?id=2172</a></p> <p><b>4. Articole științifice publicate <i>in extenso</i> în volumele conferințelor, în dicționare și enciclopedii de specialitate</b></p> <p>- Cristina Petraș, « Les noms chiac et acadjonne chez les linguistes : lorsque le discours ordinaire en vient à investir le discours expert », in Laurence Arrighi, Annette Boudreau (ed.), <i>Langue et légitimation : la construction discursive du locuteur francophone</i>, 2016, Québec, Presses de l'Université Laval (coll. « Les voies du français »), p. 43-62. <a href="https://www.pulaval.com/produit/langue-et-legitimation-la-construction-discursive-du-locuteur-francophone">https://www.pulaval.com/produit/langue-et-legitimation-la-construction-discursive-du-locuteur-francophone</a></p> <p>- Cristina Petraș, « Lorsque la reformulation joue sur deux langues : l'exemple du discours d'une radio communautaire de la Nouvelle-Écosse », in Laurence Arrighi, Matthieu LeBlanc (dir.), <i>La francophonie en Acadie. Dynamiques sociales et langagières. Textes en hommage à Louise Péronnet</i>, 2014, Sudbury, Éditions Prise de parole (coll. Agora), pp. 135-161. <a href="http://www.prisedeparole.ca/titres-livre/?id=491">http://www.prisedeparole.ca/titres-livre/?id=491</a></p> <p>- Cristina Petraș « Le discours identitaire des Acadiens du sud-ouest de la Nouvelle-Écosse », in Jeanette den Toonder, Bettina van Hoven, <i>Re-exploring Canadian Space / Redécouvrir l'espace canadien</i>, 2012, Groningen, Barkhuis Press (série Canada, no. 14), pp. 147-161. <a href="http://www.barkhuis.nl/product_info.php?products_id=145">http://www.barkhuis.nl/product_info.php?products_id=145</a></p>	<p>5 puncte / număr de autori</p> <p><b>5 puncte</b></p> <p>în străinătate : 40 puncte / număr de autori</p> <p><b>3 x 40 = 120 puncte</b></p>
--	--	--



	<p><b>5. Alte studii</b></p> <p>- Cristina Petraș, recenzie la Annette Boudreau, <i>À l'ombre de la langue légitime. L'Acadie dans la francophonie</i>, 2016, Paris, Classiques Garnier (coll. Linguistique variationnelle), 297 p., in <i>Human and Social Studies</i>, 5 (2), 2016, pp. 148-153. DOI: 10.1515/hssr -2016-0019 <a href="https://www.degruyter.com/downloadpdf/j/hssr.2016.5.issue-2/hssr-2016-0019/hssr-2016-0019.xml">https://www.degruyter.com/downloadpdf/j/hssr.2016.5.issue-2/hssr-2016-0019/hssr-2016-0019.xml</a></p> <p>- Cristina Petraș, recenzie la Remysen, Wim (sous la direction de), <i>Les français d'ici : du discours d'autorité à la description des normes et des usages</i> (2014), Les Presses de l'Université Laval (collection « Les voies du français »), 340 p., in <i>Le français à l'Université</i>, 21 (1), 2016, <a href="http://www.bulletin.auf.org/index.php?id=2221">http://www.bulletin.auf.org/index.php?id=2221</a></p> <p>- Cristina Petraș, recenzie la Juan Manuel Lopez Muñoz, Sophie Marnette, Laurence Rosier, Malin Rotman, Françoise Sullet-Nylander (coord.), <i>Le discours rapporté : une question de genre ? (Le discours et la langue. Revue de linguistique française et d'analyse du discours, tome 7.1, 2015)</i>, in <i>Human and Social Studies</i>, 4 (3), 2015, pp. 137-142. DOI: 10.1515/hssr -2015-0029 <a href="https://www.degruyter.com/downloadpdf/j/hssr.2015.4.issue-3/hssr-2015-0029/hssr-2015-0029.xml">https://www.degruyter.com/downloadpdf/j/hssr.2015.4.issue-3/hssr-2015-0029/hssr-2015-0029.xml</a></p> <p>- Cristina Petraș, recenzie la Derivry-Plard, Martine, Alao, George, Yun-Roger, Soyoun, Suzuki, Elli (éds.), (2014), <i>Dispositifs éducatifs en contexte mondialisé et didactique plurilingue et pluriculturelle</i>, Peter Lang, Berne, 219 p., in <i>Le français à l'Université</i>, 20 (2), 2015, <a href="http://www.bulletin.auf.org/index.php?id=208">http://www.bulletin.auf.org/index.php?id=208</a></p>	<p>recenzii publicate în reviste BDI : 5 puncte / număr de autori</p> <p><b>4 x 5 = 20 puncte</b></p>
	<p><b>6. Cărți științifice de autor (monografii, tratate, îndrumare, culegeri) publicate (pentru prima ediție) în edituri :</b></p> <p>- Cristina Petraș, <i>Contact de langues et changement linguistique en français acadien de la Nouvelle-Écosse. Les marqueurs discursifs</i>, 2016, Paris, L'Harmattan (coll. « Sociolinguistique»), 310 p, ISBN 978-2-343-</p>	<p>în străinătate: 100 puncte la 100 pagini / număr autori</p> <p><b>310 puncte</b></p>



	08230-1 <a href="http://www.editions-harmattan.fr/index.asp?navig=catalogue&amp;obj=livre&amp;no=49817&amp;razSqlClone=1">http://www.editions-harmattan.fr/index.asp?navig=catalogue&amp;obj=livre&amp;no=49817&amp;razSqlClone=1</a>	
	<p><b>12. Citări și recenzii ale creației de autor (exclusiv autocitări/ o citare se va cuantifica o singură dată)</b></p> <p>- Cristina Petraș, <i>Les emprunts et la dynamique linguistique</i>, teză de doctorat – citată în Françoise Gadet, Ralph Ludwig « French Language(s) in Contact Worldwide. History, Space, System, and other Ecological Parameters. Introduction » (<i>Journal of Language Contact</i>, 7 (1)/ 2014, Brill, ISSN: 1877-4091, pp. 3-35). <a href="https://scholar.google.fr/scholar?oi=bibs&amp;hl=fr&amp;cites=9287679836550937614&amp;as_sdt=5">https://scholar.google.fr/scholar?oi=bibs&amp;hl=fr&amp;cites=9287679836550937614&amp;as_sdt=5</a></p> <p>- Corina Dimitriu-Panaitescu, Maria Pavel, <u>Cristina Petraș</u>, Dana Nica (coord.), <i>Dicționar de francofonie canadiană</i>, recenzie de Myriam Paquet-Gauthier, în <i>Meta : journal des traducteurs / Meta: Translators' Journal</i>, Volume 58, numéro 3, décembre 2013, p. 665-667.</p> <p>- Cristina Petraș, <i>Les emprunts et la dynamique linguistique</i>, teză de doctorat – citată în Béatrice Akissi Boutin, Françoise Gadet, « Comment ce que montrent les français d’Afrique s’inscrit / ne s’inscrit pas dans les dynamiques des français dans une perspective panfrancophone » (<i>Le français en Afrique</i>, 27 / 2012, ISSN : 1157-1454, pp. 19-34), pp. 27, 33. <a href="http://www.unice.fr/ILF-CNRS/ofcaf/27/le%20Francais%20en%20Afrique%2027.pdf#page=17">http://www.unice.fr/ILF-CNRS/ofcaf/27/le%20Francais%20en%20Afrique%2027.pdf#page=17</a></p>	<p>în reviste de specialitate din străinătate: (10 + 20 x factor de impact) / număr de autori</p> <p><b>10 puncte</b></p> <p><b>10 puncte / 4 = 2,50 puncte</b></p> <p><b>10 puncte</b></p> <p><b>Total: 22,50 puncte</b></p>



	<p>- Cristina Petraș, « Valeurs pragmatiques du contact de langues au niveau des marqueurs discursifs dans un corpus acadien », in Patrice Brasseur, Anika Falkert (ed.), <i>Français d'Amérique: approches morphosyntaxiques. Actes du colloque international „Grammaire comparée des variétés de français d'Amérique" (Université d'Avignon, 17-20 mai 2004)</i>, citată în Yaya Coly, « Approche sociolinguistique des discours romanesques francophones en situation d'Insécurité linguistique », <i>Anadiss. Revue du Centre de recherche Analyse du discours</i>, 2013, 15, pp. 35-57, citare la pagina 48. <a href="http://www.litere.usv.ro/anadiss/arhiva/anadiss.15.pdf#page=36">http://www.litere.usv.ro/anadiss/arhiva/anadiss.15.pdf#page=36</a></p> <p>- Corina Dimitriu-Panaiteescu, Maria Pavel, <u>Cristina Petraș</u>, Dana Nica (coord.), <i>Dictionar de francofonie canadiană</i>, recenzie de Florentina Manea, în <i>Revue Roumaine d'Études Francophones</i>, Iași, Junimea, nr. 4, 2012, pp. 414-416 (ISSN 2065-8087).</p>	<p>în reviste de specialitate din țară: (5+10 x factor de impact) / număr autori <b>5 puncte</b></p> <p><b>5 puncte / 4 = 1,25 puncte</b></p> <p><b>Total: 6,25 puncte</b></p>
	<p>- Cristina Petraș, <i>Les emprunts et la dynamique linguistique</i>, teză de doctorat – citată în Françoise Gadet, Ralph Ludwig, <i>Le français au contact d'autres langues</i>, 2015, Paris, Ophrys, 134 pagini, ISBN 978-2-7080-1362-9, citare la paginile 74-75, 82.</p> <p>- Cristina Petraș, <i>Les emprunts et la dynamique linguistique</i>, teză de doctorat – citată în Françoise Gadet, « Quelques réflexions sur la notion de variété, en référence à l'acadien » (in Laurence Arrighi, Matthieu LeBlanc, dir., <i>La francophonie en Acadie. Dynamiques sociales et langagières. Textes en hommage à Louise Péronnet</i>, 2014, Sudbury, Éditions Prise de parole, ISBN 978-2-89423-928-5, pp. 61-79), notele 43 și 45, p.</p>	<p>citare în cărți din străinătate: 5 puncte / număr autori</p> <p><b>4 x 5 = 20 puncte</b></p>



	<p>73.</p> <p>- Cristina Petraș, <i>Les emprunts et la dynamique linguistique</i>, teză de doctorat – citată în Laurence Arrighi, « Quelques processus de grammaticalisation dans le français parlé en Acadie » (in Davy Bigot, Michael Friesner, Mireille Tremblay, dir., <i>Les français d'ici et d'aujourd'hui. Description, représentation et théorisation</i>, 2013, Presses de l'Université Laval, ISBN 978-2-7637-9770-0, pp. 173-193), pp. 173, 180, 182.</p> <p>- Cristina Petraș, <i>Les emprunts et la dynamique linguistique</i>, thèse de doctorat – citată în Mélanie LeBlanc, <i>Idéologies, représentations linguistiques et construction identitaire à la Baie Sainte-Marie, Nouvelle-Écosse</i>, thèse de doctorat, Université de Moncton, 2012, p. 7, 83.</p> <p><a href="http://www.collectionscanada.gc.ca/obj/thesescanada/vol2/003/NR93214.pdf">http://www.collectionscanada.gc.ca/obj/thesescanada/vol2/003/NR93214.pdf</a></p>	
	<p><b>13. Participare la conferințe științifice (dovedită cu ordin de deplasare, program, certificat de participare)</b></p> <p>- Cristina Petraș, « Des classifieurs / enclosures aux marqueurs d'exemplification / approximation : <i>genre, style, type</i> en français hexagonal, <i>manière (de)</i> en français acadien et <i>façon</i> en français ivoirien », conferință internațională « À l'articulation du lexique, de la grammaire et du discours : marqueurs grammaticaux et marqueurs discursifs », Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3, 3-5 aprilie 2014, <a href="http://www.univ-paris3.fr/a-l-articulation-du-lexique-de-la-grammaire-et-du-discours-marqueurs-grammaticaux-et-marqueurs-discursifs-255785.kjsp">http://www.univ-paris3.fr/a-l-articulation-du-lexique-de-la-grammaire-et-du-discours-marqueurs-grammaticaux-et-marqueurs-discursifs-255785.kjsp</a></p> <p>- Cristina Petraș, « Acadien, français acadien, parler(s) acadien(s), variétés acadiennes, variétés du français acadien...réalité linguistique, nécessité scientifique ou idéologie linguistique ? », conferință internațională</p>	<p>în calitate de speaker, discutant : în străinătate: 10 puncte pentru fiecare activitate</p> <p><b>2 x 10 puncte = 20 puncte</b></p>



	<p>« La construction discursive du “locuteur francophone” en milieu minoritaire. Problématiques, méthodes et enjeux », CRLA, Université de Moncton et CoDiRe &amp; IRFFLE, Université de Nantes, Université de Moncton, 3-6 octombrie 2012.</p>	
	<p>- Cristina Petraș, « Lexicalisation et variation sur le terrain acadien : les verbes en re- / ré- / r- », conferință « Francophonie et curiosité(s) », Universitatea Alexandru Ioan Cuza Iași, 25-26 martie 2016 (<a href="https://www.uaic.ro/event/zilele-franconfoniei-editia-a-xxi-a-francophonie-et-curiosites/">https://www.uaic.ro/event/zilele-franconfoniei-editia-a-xxi-a-francophonie-et-curiosites/</a>)</p>	<p>în țară: 5 puncte pentru fiecare activitate <b>5 puncte</b></p>
	<p><b>19. Coordonator, Membru în comitetul științific al conferințelor, congreselor, colocviilor</b></p> <p>Membru în comitetul științific al conferinței internaționale « Minorisation linguistique et inégalités sociales », Université de Moncton, CRLA <a href="http://www8.umoncton.ca/umcm-crla/">http://www8.umoncton.ca/umcm-crla/</a></p>	<p>Evenimente internaționale: Coordonator 10 puncte; Membru 5 puncte <b>5 puncte</b></p>
	<p><b>20. Referent (peer-reviewer)</b></p> <p>Peer-reviewer la Arrighi, Laurence, Boudreau, Annette (éd.) (2016), <i>Langue et légitimation : la construction discursive du locuteur francophone</i>, Québec, Presses de l'Université Laval (coll. « Les voies du français »).</p>	<p>cărți de specialitate/ coordonare colecții în străinătate: 20 puncte/ activitate <b>4 x 20 puncte = 80 puncte</b></p>



	<p>Peer-reviewer la Arrighi, Laurence, LeBlanc, Matthieu (dir.) (2014), <i>La francophonie en Acadie. Dynamiques sociales et langagières. Textes en hommage à Louise Péronnet</i>, Sudbury, Éditions Prise de parole (coll. Agora).</p> <p>Peer-reviewer la Arrighi, Laurence, Gauvin, Karine (în curs), <i>Regards croisés sur les français d'ici</i>, Québec, Presses de l'Université Laval (coll. « Les voies du français »).</p> <p>Coordonator dosar tematic în buletinul <i>Le français à l'université</i>, 2015 / 4, « Sous la loupe », <a href="http://www.bulletin.auf.org/index.php?id=2117">http://www.bulletin.auf.org/index.php?id=2117</a>.</p>	
	<p><b>21. Premii</b></p> <p>- Premiera rezultatelor cercetării pentru articolul « De l'adverbe d'intensité à l'adverbe exophrastique en français acadien du sud-ouest de la Nouvelle-Écosse », <i>Le français moderne</i>, 2016, 84 / 2, pp. 210-225, ISSN: 0015-9409 (Arts &amp; Humanities Citation Index, Current Contents - Arts &amp; Humanities) CNCS (PN-III-P1-1.1-PRECISI-2016-12592)</p> <p>- Medalia de aur la Salonul Național de Carte – EUROINVENT 2012 (“European Exhibition of Creativity and Innovation”) acordată pentru activitatea de cercetare : editarea și coordonarea volumului <i>Dicționar de francofonie canadiană</i>, Editura Universității Alexandru Ioan Cuza, Iași, 2011 (Corina Dimitriu-Panaitescu, Maria Pavel, <u>Cristina Petraș</u>, Dana Nica).</p>	<p>alte premii obținute printr-un proces de selecție sau concurs (CNCSIS, Uniunea Scriitorilor, Academii de ramură, competiții naționale) – 15 puncte / categorie</p> <p><b>2 x 15 = 30 puncte</b></p>





<b>II. ACTIVITATEA DIDACTICĂ (40%)</b>	<b>1. Evaluare studenți</b>	suma punctajelor obținute în cei 5 ani de evaluare <b>5 x 10 = 50 puncte</b>
	<b>3. Proiecte didactice (înființare laboratoare, săli workshop, biblioteci proprii)</b>  Grant de 2000 de dolari canadieni (programul « Aide à l'enrichissement d'un cours » / « Programme (compétitif) de diffusion des connaissances sur le Québec », Association internationale d'études québécoises) pentru cumpărarea de cărți la biblioteca Centrului de Studii Canadiene (destinate studenților de la master, Studii francophone și Traductologie și terminologie, pentru cursurile și seminariile de Varietăți ale limbii franceze, Literatura canadiană, Terminologie)  <a href="http://www.aieq.qc.ca/documents/0000/0500/Decisions_CS_octobre_2016.pdf">http://www.aieq.qc.ca/documents/0000/0500/Decisions_CS_octobre_2016.pdf</a>	40 puncte pentru fiecare activitate  <b>40 puncte</b>
	<b>4. Materiale suport curs, seminar, lucrări practice (se va puncta o singură dată pentru fiecare perioadă de 5 ani)</b>  - Materiale suport cursuri : <i>Limba franceză</i> (sintaxă, prezentare Powerpoint) (licență, an 3); <i>Teoria și practica limbii/textului</i> (semantică, prezentare Powerpoint) (licență, an 2) ; <i>Lingvistică de teren</i> (master, note de curs) ; <i>Varietăți ale limbii franceze I</i> (master, note de curs); <i>Varietăți ale limbii franceze II</i> (master, note de curs) ; <i>Analiza interacțiunii verbale</i> (master, note de curs) - Materiale suport seminarii : <i>Terminologie</i> (master 1, prezentare Powerpoint) ; <i>Terminologie</i> (master 2, prezentare seminar), <i>Opțional de limba franceză</i> (seminar, prezentare Powerpoint) - Materiale curs practic: <i>Optional de limba franceză</i> (curs practic, prezentare Poerpoint)	10 puncte pentru fiecare disciplină  <b>10 x 10 puncte = 100 puncte</b>



	<p><b>8. Coordonarea lucrărilor de licență/disertație/lucrări de grad</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- « L'interrogation en classe de FLE » (Petronela Diana Ichim) (2015)</li><li>- « La presse écrite québécoise, entre l'identité francophone et la tendance vers les emprunts à l'anglais » (Laura-Liliana Crihan) (2016).</li><li>- « La place des québécismes dans les dictionnaires français » (Iunia-Maria Ștefan) (2016).</li><li>- « L'imaginaire linguistique aux couleurs méridionales » (Anmaria Adriana Petrescu) (2012).</li></ul>	<p>1 punct pentru fiecare student care a finalizat lucrarea de licență <b>1 punct</b></p> <p>2 puncte pentru fiecare student care a finalizat lucrarea de disertație</p> <p><b>3 x 2 = 6 puncte</b></p> <p><b>Total : 7 puncte</b></p>
<b>III. ACTIVITATEA INSTITUȚIONALĂ (20%)</b>	<p><b>1. Contribuții la organizarea activității didactice și administrative: orar, comisie licență, comisie de admitere, coordonare programe de studii, coordonare evaluări ARACIS, tutoriat, activități de promovare UAIC; coordonare cercuri, conferințe studentești, membru permanent/secretar comisii de licență ori disertație, conducerea activității unor echipe sportive studentești</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- contribuție la realizarea statului de funcțiuni (Colectivul de Limba și literatura franceză) (2012-2013; 2013-2014; 2014-2015; 2015-2016; 2016-2017);</li><li>- coordonare raportarea activității științifice (Colectivul de Limba și literatura franceză) (2012, 2013, 2014, 2015, 2016)</li></ul>	<p>5 puncte pentru fiecare activitate/ pe an</p> <p><b>5 x 5 = 25 puncte</b></p> <p><b>5 x 5 = 25 puncte</b></p> <p><b>Total: 50 puncte</b></p>
	<p><b>4. Membru în Senatul Universității, în Consiliul Facultății, departamentului</b></p> <p>Membru în Consiliul Facultății (2012-2016; 2016-)</p>	<p>Facultate: 10 puncte anual</p> <p><b>5 x 10 = 50 puncte</b></p>



	<p><b>10. Proiecte pentru mobilități și plasamente internaționale (inclusiv cooperare și dezvoltare)</b></p> <p>– program « Soutien à la participation aux manifestations scientifiques », Agence Universitaire de la Francophonie, participare la conferința internațională « A l’articulation du lexique, de la grammaire et du discours : marqueurs grammaticaux et marqueurs discursifs », Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle, 2-6 aprilie 2014.</p> <p>– bursă de cercetare în studii canadiene, programul « Comprendre le Canada – Études canadiennes », Conseil international d’études canadiennes ; mobilitate la Université de Moncton, Centre de recherche en linguistique appliquée ; proiect « Perspectives sur le changement linguistique : le cas du français acadien », 15 septembrie-12 octobrie 2012</p>	<p>simple: coordonator 20 puncte; participant 15 puncte</p> <p><b>2 x 20 = 40 puncte</b></p>
--	---	--

**Total puncte Activitatea de cercetare: 40 % din 688,75 = 275,5 puncte**

**Total puncte Activitatea didactică: 40 % din 197 = 78,8 puncte**

**Total puncte Activitatea instituțională: 20 % din 140 = 28**

**TOTAL : 382,3 puncte**